

CHƯƠNG TRÌNH DỊCH VỤ HỖ TRỢ TẠI GIA

Có nhiều người cao tuổi, mù hay khuyết tật, bị hạn chế khả năng tự chăm sóc và do đó không thể sống ở nhà một cách an toàn nếu không có sự giúp đỡ. Trong đó có những người sẽ có thể xuất bệnh viện, viện điều dưỡng hay nhà dưỡng lão về nhà riêng của mình nếu được hỗ trợ. Sự hỗ trợ này có thể được cung cấp cho những người hội đủ điều kiện thông qua Chương Trình Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia (In-Home Supportive Services Program hay viết tắt là IHSS).

Tờ thông tin này cho biết vài nét về chương trình IHSS cũng như những ai hội đủ điều kiện và làm thế nào để nộp đơn ghi danh. Nếu quý vị cần biết thêm chi tiết, hãy liên lạc với phòng trợ cấp hay cơ quan dịch vụ xã hội trong quận của quý vị.

Cán Sự Xã Hội Quận của tôi là:

Tên _____

Địa chỉ: _____

Số điện thoại _____

Quận:



STATE OF CALIFORNIA
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

PUB 56 (VN) (12/06)

CHƯƠNG TRÌNH DỊCH VỤ HỖ TRỢ TẠI GIA



BẢN
THÔNG TIN
TỔNG QUÁT

NHỮNG AI HỢI ĐỦ ĐIỀU KIỆN?

Quý vị phải đáp ứng tất cả các yêu cầu sau đây thì mới hội đủ điều kiện hưởng chương trình này:

1. Là người khuyết tật, bị mù, hay 65 tuổi trở lên.
2. Không thể sống ở nhà một cách an toàn nếu không có sự giúp đỡ.
3. Không có khả năng tài chính để trả cho các dịch vụ cần thiết.

NHU CẦU TÀI CHÍNH LÀ GÌ?

Những người nhận trợ cấp SSI/SSP được coi là đã đáp ứng yêu cầu về nhu cầu tài chính. Người khác thì có thể hội đủ điều kiện nhưng có thể được yêu cầu trả một phần chi phí của các dịch vụ.

LÀM THẾ NÀO ĐỂ GHI DANH?

Để nộp đơn ghi danh Chương Trình Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia, hãy gọi phòng trợ cấp hay cơ quan dịch vụ xã hội của quận trong địa phương của quý vị. Một cán sự xã hội sẽ đến nhà để bàn thảo xem quý vị có thể cần những dịch vụ hỗ trợ nào, và quý vị cần trả bao nhiêu để có được những dịch vụ này hay được cấp dịch vụ miễn phí. Cán sự xã hội thường tiến hành việc “đánh giá nhu cầu” khi đến thăm nhà lần đầu tiên.

THỦ TỤC ĐÁNH GIÁ NHU CẦU LÀ GÌ?

Cán sự xã hội sẽ thẩm định xem quý vị có những nhu cầu gì căn cứ vào bệnh trạng, nơi sinh sống, và các nguồn hỗ trợ sẵn có từ gia đình, bạn bè hay các dịch vụ cộng đồng. Thủ tục đánh giá nhu cầu nhằm xác định các dịch vụ cần thiết và cần cung cấp dịch vụ bao nhiêu lâu một lần. Cán sự xã hội có thể hỏi ý kiến của bác sĩ quý vị để kiểm chứng bệnh trạng của quý vị.

CHƯƠNG TRÌNH NÀY CÓ THỂ CUNG CẤP CÁC DỊCH VỤ NÀO?

Chương Trình Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia có thể cung cấp rất nhiều dịch vụ khác nhau nhằm đáp ứng nhu cầu cá nhân và bảo đảm rằng quý vị có thể tiếp tục sống tại nhà mình một cách an toàn. Các dịch vụ này có thể bao gồm: dọn dẹp nhà cửa, đi chợ, nấu cơm, giặt quần áo, và giúp chăm sóc cá nhân.

CÁC NGUỒN TRỢ GIÚP TRONG CỘNG ĐỒNG

Dưới đây liệt kê tên và số điện thoại của các dịch vụ khác mà quý vị có thể nhờ trợ giúp thêm hoặc để thay cho việc ghi danh vào chương trình IHSS.

**ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN,
XIN LIÊN LẠC VỚI
PHÒNG TRỢ CẤP
CỦA QUẬN QUÝ VỊ**